

---

**Ассамблея государств-участников**

Distr.: General  
9 March 2005  
RUSSIAN  
Original: English

---

**Четвертая сессия**

Гаага

28 ноября – 3 декабря 2005 года

**Доклад Ассамблее государств-участников о будущих постоянных  
помещениях Международного уголовного суда: варианты  
размещения**

**Записка Секретариата**

Секретариат Ассамблеи государств-участников получил от Международного уголовного суда следующий доклад, и его просили представить этот доклад на рассмотрение Ассамблеи.



**ДОКЛАД О БУДУЩИХ  
ПОСТОЯННЫХ ПОМЕЩЕНИЯХ  
МЕЖДУНАРОДНОГО  
УГОЛОВНОГО СУДА**



**СРАВНИТЕЛЬНАЯ ОЦЕНКА ТРЕХ ВОЗМОЖНЫХ ВАРИАНТОВ ДЛЯ  
ПОСТОЯННЫХ ПОМЕЩЕНИЙ МЕЖДУНАРОДНОГО УГОЛОВНОГО СУДА**



## СОДЕРЖАНИЕ

<b>РЕЗЮМЕ</b>	4
<b>I. ВВЕДЕНИЕ</b>	7
<b>II. ВАРИАНТЫ</b>	8
II.1 Комплекс «Арк»	8
II.2 Помещения МТБЮ	8
II.3 Новые постоянные помещения	9
<b>III. ТРЕБОВАНИЯ</b>	9
III.1 Требования к размеру помещений	9
III.2 Функциональные потребности	12
III.3 Требования безопасности	16
III.4 Расходы	18
III.5 Требования в отношении общественной значимости	19
III.6 Правовая осуществимость	21
<b>IV. ОБЗОР</b>	22
<b>V. ВЫВОД</b>	24

Настоящий доклад подготовлен Внутриучрежденческим комитетом по постоянным помещениям Международного уголовного суда под председательством судьи Ганса-Петера Коля.

Суд хотел бы выразить свою признательность за те вклады и данные, которые были обеспечены Целевой группой МУС, Нидерландским государственным агентством по жилищным вопросам и Секретариатом Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии.

## РЕЗЮМЕ

### 1. Цель

1. Настоящий доклад подготовлен Внутриучрежденческим комитетом по постоянным помещениям Международного уголовного суда по просьбе Ассамблеи государств-участников (Ассамблея). В нем сравниваются три варианта для будущих постоянных помещений Суда, как было предложено Ассамблеей на ее сессии в 2004 году, а именно: остаться на неопределенный срок во временных помещениях (комплекс «Арк»); переехать в помещения Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии (помещения МТБЮ) после окончания Трибуналом его работы; или переехать в новые специально построенные помещения, которые будут находиться на территории Александерказерне.

### 2. Методология и выводы

2. Три варианта сравниваются в свете объективных критериев, и для каждого критерия дается взвешенный рейтинг. Этот метод позволяет дать объективную оценку с результатом, поддающемуся количественному определению. Критерии, которые используются для оценки, это те же самые критерии, которые были сформулированы в "Представлении проекта" – документе, содержащем оценочные требования к размещению Суда к 2012 году.

3. Вывод настоящего доклад заключается в том, что наилучшим вариантом будет переезд в новые специально построенные помещения.

4. Как помещения МТБЮ, так и комплекс «Арк» рассматриваются в качестве субоптимальных решений. Для каждого из них характерна одна и та же проблема: хотя их можно адаптировать в определенной степени к формальным требованиям Суда, они не являются действительно подходящими для международного уголовного суда. Соответственно, хотя помещения МТБЮ имели бы небольшое предпочтение по сравнению с комплексом «Арк», существующие здания ни в том, ни в другом случае не могут полностью удовлетворить пространственные и функциональные требования Международного уголовного суда, и это является непреодолимым недостатком.

5. Большое различие между рейтингами для комплекса «Арк» и помещений МТБЮ, с одной стороны, и Александерказерне, с другой стороны, объясняется, главным образом, тем фактом, что первые:

- слишком малы для размещения персонала Суда в полном составе;
- не позволяют дальнейшее возможное расширение (возможность адаптации);
- не отвечают конкретным функциональным потребностям международного уголовного суда;
- не соответствуют требуемым стандартам безопасности;
- не соответствуют правильному представлению о Суде.

6. Александерказерне имеет важное преимущество, которое заключается в том, что постоянные помещения могут быть спроектированы точно в соответствии с потребностями Суда. Вследствие этого не возникают многочисленные недостатки, которые являются

следствием переезда организации с конкретными потребностями в уже существующее здание.

7. Расходы по каждому варианту являлись одним из основных критериев в общей оценке. На их долю приходилось 20% от общей значимости всех критериев. Даже при применении этого относительно высокого уровня значимости результат является гораздо более равномерно распределенным по сравнению с тем, что можно было бы ожидать, поскольку предполагается, что различия в общих годовых расходах на размещение в течение длительного периода времени не будут очень большими.

## **I. ВВЕДЕНИЕ**

8. Настоящий доклад представлен согласно пунктам 23 и 24 части II (Бюджет по программам на 2005 год и соответствующие документы) официальных отчетов Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, проведенной в Гааге 6-10 сентября 2004 года (ICC-ASP/3/25). В пункте 23 Ассамблея отметила, что в настоящее время у Суда имеется три возможных варианта в отношении его постоянных помещений: оставаться в своих нынешних помещениях; переехать в здание Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии, если и когда оно освободится; или переехать в какое-либо иное специально предназначенное для этого здание.

9. В пункте 24 Ассамблея одобрила также рекомендации, содержащиеся в пунктах 101 и 102 доклада Бюджетно-финансового комитета от 13 августа 2004 года (ICC-ASP/3/18). В них Комитет рекомендовал Ассамблее, в частности, рассмотреть вопрос о желательности создания целенаправленно построенных постоянных помещений Суда. Комитет рекомендовал также Суду и Ассамблее рассмотреть вопрос о возможности продолжения пользования временными помещениями в более долгосрочной перспективе. Кроме того, Комитет просил Суд подготовить анализ расходов и преимуществ, связанных с дальнейшим использованием существующими помещениями, для оказания содействия Ассамблее в рассмотрении вариантов.

10. В отношении этих вопросов Ассамблея высказала мнение о необходимости дальнейших консультаций по этому вопросу и постановила рассмотреть его в 2005 году.

11. В соответствии с просьбой Ассамблеи и Бюджетно-финансового комитета настоящий доклад был подготовлен для первоначального информирования Комитета во время его сессии в Гааге 4-6 апреля 2005 года о трех вариантах размещения, определенных Комитетом и Ассамблеей. Кроме того, планируется использовать этот доклад для должного и полного информирования государств-участников на других мероприятиях, в частности на заседаниях Рабочей группы и Бюро Ассамблеи под председательством посла Жилберту Верне Сабоя (Бразилия).

12. Следует обеспечить, чтобы государства-участники были должным образом информированы и имели достаточно времени для рассмотрения и сравнения вариантов размещения до сессии Ассамблеи в 2005 году.

## II. ВАРИАНТЫ

13. В настоящем докладе сравниваются три варианта для будущих постоянных помещений Международного уголовного суда, как было предложено Ассамблеей на ее сессии в 2004 году:

- остаться на неопределенный срок во временных помещениях (этот вариант именуется далее "Арк");
- переехать в помещения Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии после окончания Трибуналом его работы (этот вариант именуется далее "помещения МТБЮ"); или
- переехать в новые специально построенные помещения, которые будут находиться на территории Александерказерне (этот вариант именуется далее "Александерказерне").

### II.1 Комплекс «Арк»

Местонахождение: Maanweg 174, 2516 AB, The Hague

14. «Арк» состоит из трех соединенных между собой зданий (именуемых "крыльями"), главным элементом которых является пятнадцатипятиэтажное высотное здание башенного типа. Здания почти полностью занимают земельный участок площадью 5 259 м<sup>2</sup>. Весь комплекс обеспечивает арендуемую площадь размером 21 333 м<sup>2</sup>, что позволяет разместить приблизительно 800-850 сотрудников. В нем также размещается временный зал для совещаний площадью 65 м<sup>2</sup> для удовлетворения наиболее срочных потребностей Палат предварительного производства. Кроме того, имеется новое построенное "крыло D" общей площадью 6 371 м<sup>2</sup>, в котором находятся два зала судебных заседаний по 170 м<sup>2</sup> и 70 м<sup>2</sup>, соответственно, и прилегающие помещения для приема.

15. Автостоянка находится на значительном расстоянии от самого комплекса «Арк» и рассчитана на 375 автомашин. Отсутствуют возможности для стоянки автомашин посетителей, автофургонов со спутниковым оборудованием, автобусов и т. д.

### II.2 Помещения МТБЮ

Местоположение: Churchillplein 1, 2517 JW, The Hague

16. Международный уголовный трибунал по бывшей Югославии размещен в трех зданиях.

17. Главное здание, построенное в 50-е годы, имеет арендуемую площадь в 19 883 м<sup>2</sup> и в нем можно разместить на пяти этажах около 700 сотрудников. В главном здании находятся три зала судебных заседаний. Общая площадь земельного участка составляет 8 600 м<sup>2</sup>.

18. Кроме того, имеются два здания, расположенные по другим адресам недалеко от главного здания. Одно располагает офисной площадью для почти 200 сотрудников, а



другое - для 70 сотрудников. Нет никакой стоянки для автофургонов со спутниковым оборудованием или автобусов.

19. Имеется подземная автостоянка на 335 автомашин. Кроме того, имеется 63 места внутри защитного ограждения. Посетители могут пользоваться автостоянкой соседнего конгресс-центра, но должны платить за это.

### **П.3 Новые постоянные помещения**

Местоположение: Alexanderkazerne, Van Alkemadelaan, 2597 AK, The Hague

20. Участок, на котором могли бы быть построены постоянные помещения, это бывшие военные казармы "Александрказерне". Площадь этого участка составляет 72 267 м<sup>2</sup>, что достаточно для строительства именно тех постоянных помещений, которые определены в "Представлении проекта", и она вполне пригодна для реорганизации и расширения на основе использования базовой модели планировки кампусного типа. Территория Александрказерне освободится к 2009 году.

## **III. ТРЕБОВАНИЯ**

21. В настоящей главе описываются требования к будущим постоянным помещениям (согласно определению, содержащемуся в "Представлении проекта"), и на основе этих требований оцениваются три возможных варианта. Оценка ведет к установлению рейтинга каждого варианта в виде баллов - от одного (очень неблагоприятная) до пяти (очень благоприятная). В следующей главе эти рейтинги суммируются и сравниваются для получения окончательного результата.

### **III.1 Требования к размеру помещений**

#### **III.1.1 Офисные помещения для сотрудников Международного уголовного суда**

##### Требование

22. Суд предполагает в настоящее время, что ему потребуются рабочие помещения для количества сотрудников от 950 (состав на настоящее время) до 1300 (полный состав). (См. раздел III.2 в "Представлении проекта").

##### Оценка

- «Арк»: *Неблагоприятная (2 балла)*
  - «Арк» может вместить около 800 сотрудников.
  - В настоящее время Суд пользуется вспомогательным помещением, находящимся на площадке Сатурнусстраат на расстоянии около 400 метров от главного здания.
- Помещения МТБЮ: *Неблагоприятная (2 балла)*
  - Главное здание помещений МТБЮ спроектировано на 700 сотрудников.

- Вспомогательное здание на Эйзенховерлаан, находящееся в 350 метров от главного здания, может вместить до 200 сотрудников.
- Вспомогательное здание на Вуурторенвег, расположенное в 1500 метрах от главного здания, может вместить до 70 сотрудников. Связь между этим местом и главным зданием осуществляется при помощи совершающего регулярные рейсы автобуса.
- Территория Александерказерне: *Очень благоприятная (5 баллов)*
  - Территория Александерказерне позволяет построить здание для размещения 1300 сотрудников.

### III.1.2 Три зала судебных заседаний

#### Требование

23. Международному уголовному суду потребуются один большой и два обычных зала судебных заседаний с достаточным дополнительным местом для публики, потерпевших и представителей средств массовой информации. (См. раздел III.5 в "Представлении проекта").

#### Оценка

- «Арк»: *Средняя (3 балла)*
  - «Арк» располагает двумя залами судебных заседаний площадью 170 м<sup>2</sup> и 70 м<sup>2</sup>, соответственно. Кроме того, имеется временный зал для совещаний площадью 65 м<sup>2</sup> для удовлетворения наиболее срочных потребностей Палаты предварительного производства.
- Помещения МТБЮ : *Средняя (3 балла)*
  - Трибунал располагает тремя залами судебных заседаний, однако в одном из залов судебных заседаний места для публики слишком мало.
  - Залы судебных заседаний Трибунала не подходят для участия потерпевших, адвокатов или представителей государства.
- Александерказерне: *Очень благоприятная (5 баллов)*
  - Территория на Александерказерне позволяет построить залы судебных заседаний с местом для публики в соответствии с потребностями.

### III.1.3 Рабочие помещения для потерпевших/защиты/групп юристов от государств

#### Требование

24. Международный уголовный суд должен обеспечить подходящие по своим условиям помещения, отвечающие потребностям потерпевших и свидетелей, а также требованиям адвокатов защиты. (См раздел II.2 в "Представлении проекта").

#### Оценка

- «Арк»: *Неблагоприятная (2 балла)*

- Комнаты ожидания для свидетелей расположены в секторе обычных офисных помещений и не имеют отдельных удобств (отдельный вход, туалеты и т. д.).
- Нет отдельного коридора между сектором ожидания для свидетелей/потерпевших и залом судебных заседаний.
- Нет отдельного рабочего помещения для адвокатов защиты, потерпевших или представителей государств.
- Помещения МТБЮ: *Неблагоприятная (2 балла)*
  - Комнаты ожидания для свидетелей не располагают надлежащими удобствами.
  - Нет отдельного коридора между сектором ожидания и залом судебных заседаний.
  - Нет отдельного рабочего помещения для адвокатов защиты, потерпевших или представителей государств.
- Александерказерне: *Очень благоприятная (5 баллов)*
  - При проектировании зданий могут быть учтены все требования, связанные с потерпевшими и свидетелями.
  - В соответствии с потребностями могут быть предусмотрены удобства для адвокатов разных профилей.

### III.1.4 Возможность адаптации

#### Требование

25. Помещения и здания Международного уголовного суда должны обладать способностью адаптироваться к меняющимся потребностям Суда в плане размера и вида использования. Соответственно, площадка для постоянных помещений должна позволять произвести расширение для размещения количества сотрудников и в количестве более 1300 человек без нарушения рабочего процесса Суда. (См. разделы II.2.1 и II.2.2 в "Представлении проекта").

#### Оценка

- «Арк»: *Очень неблагоприятная (1 балл)*
  - Площадка «Арк» не имеет свободного места для расширения ни в горизонтальном, ни в вертикальном направлениях.
- Помещения МТБЮ: *Очень неблагоприятная (1 балл)*
  - Помещения МТБЮ не имеют места для расширения. Расширение в вертикальном направлении невозможно.
- Александерказерне: *Очень благоприятная (5 баллов)*
  - Площадка на Александерказерне располагает достаточным местом для расширения в случае необходимости.

### III.1.5 Автостоянка на площадке

#### Требование

26. По соображениям безопасности и доступности Международному уголовному суду требуется автостоянка, которая находилась бы непосредственно на его территории или прилегала к ней. Ее вместимость была рассчитана в соответствии с существующим в Нидерландах соотношением, а именно одно место на автостоянке на трех сотрудников. Кроме того, должна быть отдельная автостоянка для 100 посетителей, 3 автобусов, 10 автофургонов со спутниковым оборудованием, 10 автомашин высокопоставленных лиц и 10 служебных автомашин. Последние две категории должны находиться внутри периметра безопасности. (См. разделы II.2.1 и III.4 в "Представлении проекта".)

#### Оценка

- «Арк»: *Очень неблагоприятная (1 балл)*
  - Автостоянка находится в нескольких сотнях метров от «Арк», что потенциально опасно для высокопоставленных должностных лиц, которые идут в Суд или из него и из своих машин или к ним.
  - Недостаточная вместимость для максимального количества в 1300 сотрудников.
  - Нет места для посетителей, автофургонов со спутниковым оборудованием, автомашин высокопоставленных лиц, служебных автомашин и автобусов.
- Помещения МТБЮ: *Неблагоприятная (2 балла)*
  - Недостаточная вместимость для максимального количества в 1300 сотрудников.
  - Нет места для автофургонов со спутниковым оборудованием или автобусов.
- Александерказерне: *Очень благоприятная (5 баллов)*
  - Достаточно места на площадке для удовлетворения всех потребностей.

### III.2 Функциональные потребности

#### III.2.1 Всё на одной площадке

#### Требование

27. Международный уголовный суд никогда не должен сталкиваться с необходимостью размещать свои постоянные помещения в различных местах. Постоянные помещения должны вмещать все органы Суда вместе на единой площадке (не считая помещения для содержания под стражей). (См. раздел II.2.1 в "Представлении проекта".)

#### Оценка

- «Арк»: *Очень неблагоприятная (1 балл)*

- Даже при нынешней численности персонала комплекс «Арк» не смог вместить всех сотрудников Суда, и потребуются размещать сотрудников в разных местах.
- В настоящее время комплекс «Арк» уже нуждается в дополнительных помещениях в другом месте и он уже располагает ими.
- Помещения МТБЮ: *Очень неблагоприятная (1 балл)*
  - Даже при нынешней численности персонала помещения МТБЮ не могут вместить всех сотрудников Суда, и потребуются их размещение в разных местах.
  - Помещения МТБЮ в настоящее время уже расположены в трех местах.
- Александерказерне: *Очень благоприятная (5 баллов).*
  - Территория Александерказерне позволяет разместить все органы на одной площадке.

### III.2.2 Форма, определяемая функцией

#### Требование

28. Площадка и здания всегда должны быть способствующим, а не ограничивающим фактором. Разумная организация и структурирование помещений повысят эффективность рабочих процессов и уменьшат количество вспомогательных помещений (для копировальных машин, кухни и т. д.). Необходимо учитывать также отношения соседства. (См. раздел II.2.1 в "Представлении проекта".)

#### Оценка

- «Арк»: *Неблагоприятная (2 балла)*
  - «Арк» не подходит для рабочих процессов Суда и не располагает никакими возможностями по обеспечению требуемой планировки для важных функциональных групп.
- Помещения МТБЮ: *Неблагоприятная (2 балла)*
  - Помещения МТБЮ не подходят для рабочих процессов Суда и не располагают никакими возможностями по обеспечению требуемой планировки для важных функциональных групп.
- Александерказерне: *Очень благоприятная (5 баллов)*
  - Помещения на Александерказерне будут спроектированы в соответствии с функциональными потребностями.

### III.2.3 Одна площадка навсегда

#### Требование

29. Для того чтобы не допустить перерыва в своей работе, Международный уголовный суд должен суметь избежать еще одного переезда после того, как он переедет в свои постоянные помещения. Поэтому для Суда очень важно иметь правовую определенность в отношении того, что его постоянные помещения будут находиться

в его распоряжении так долго, как это будет необходимо. (См. раздел II.2.1 в "Представлении проекта".)

#### Оценка

- «Арк»: *Средняя (3 балла)*
  - Комплекс «Арк» принадлежит частному банку, который может пожелать в будущем использовать свою собственность для более доходных целей.
  - Действующий договор аренды «Арк» истекает в 2012 году.
- Помещения МТБЮ: *Средняя (3 балла)*
  - Главное здание помещений МТБЮ принадлежит предпринимателю по строительству коммерческой недвижимости.
  - Действующий договор аренды главного здания помещений МТБЮ истекает самое позднее в 2011 году.
- Александерказерне: *Очень благоприятная (5 баллов)*
  - Территория Александерказерне будет специально отведенной площадкой для зданий целевой застройки, которая будет находиться в распоряжении Суда, так долго, как это будет необходимо.

### **III.2.4 Разделение органов**

#### Требование

30. Помещения Международного уголовного суда должны обеспечить основным органам Суда, в частности, Палатам и Канцелярии Прокурора, возможность отделиться друг от друга четким и явным образом. В то же время, насколько это возможно, должно быть сохранено единство Суда. (См. раздел II.2.2 в "Представлении проекта".)

#### Оценка

- «Арк»: *Средняя (3 балла)*
  - Хотя комплекс «Арк» состоит из трех частей, по своим размерам они не соответствуют численному составу органов Суда. Поэтому придется размещать отдельные органы в разных частях здания.
- Помещения МТБЮ: *Неблагоприятная (2 балла)*
  - Основная часть помещений МТБЮ состоит из одного крупного здания: отсутствует возможность для видимого разделения.
  - Размещение одного из органов в другом здании будет означать его расположение по другому адресу без какой-либо связи с главным зданием.
- Александерказерне: *Очень благоприятная (5 баллов)*
  - Территория Александерказерне позволяет подготовить архитектурный проект, полностью отражающий различные характер и функции органов и

обеспечивающий необходимую дистанцию между судьями и сторонами судебного производства.

### **III.2.5 Условия для работы представителей прессы и библиотека**

#### Требование

31. Прессу следует рассматривать в качестве постоянного наблюдателя за деятельностью Суда и главного свидетеля для внешнего мира. Благодаря созданным для прессы условиям надлежащее освещение судопроизводства должно становиться максимально легким и эффективным.
32. Библиотека Суда должна привлекать как ученых, так и студентов, а также устанавливать интеллектуальную связь между Судом и внешним миром. Посетители должны иметь возможность знакомиться с собранием материалов Суда в комфортабельном и специально спроектированном помещении. (См. раздел II.2.2 в "Представлении проекта".)

#### Оценка

- «Арк»: *Благоприятная (4 балла)*
  - Условия для работы представителей прессы в «Арк» являются удовлетворительными.
- Помещения МТБЮ: *Неблагоприятная (2 балла)*
  - Условия для работы представителей прессы в помещениях МТБЮ не отвечают требованиям.
  - Отсутствуют открытая для общественности библиотека.
- Александерказерне: *Очень благоприятная (5 баллов)*
  - По проекту будет предусмотрено создание таких условий для прессы, которые соответствовали бы потребностям средств массовой информации XXI века.
  - Библиотека будет расположена и спроектирована таким образом, чтобы ею могли пользоваться как сотрудники Суда, так и посетители.

### **III.2.6 Доступность**

#### Требование

33. Доступность имеет важное значение с разных точек зрения:
  - необходимо, чтобы до местонахождения помещений Международного уголовного суда можно было легко добраться на автомобильном и общественном транспорте.
  - доступ к самим помещениям должен быть простым и безопасным. Для этого требуется наличие по меньшей мере пяти разных типов входа: для сотрудников Суда, для посетителей, для свидетелей, для находящихся под стражей лиц и для доставки товаров.

- Должна быть обеспечена полная доступность Суда для инвалидов.
- Помещения Суда должны находиться на очень небольшом расстоянии от центра содержания под стражей, больницы и гостиниц.
- Местоположение должно позволять надлежащее регулирование в случае возможных демонстраций при минимальном нарушении общественного порядка.

#### Оценка

- «Арк»: *Неблагоприятная (2 балла)*
  - Легко доехать на общественном и автомобильном транспорте.
  - Не имеет необходимых входов.
  - Ограниченная доступность для инвалидов.
  - Далеко удален от центра содержания под стражей.
  - Регулирование в случае демонстраций невозможно без серьезного нарушения общественного порядка.
- Помещения МТБЮ: *Средняя (3 балла)*
  - Легко доехать на общественном и автомобильном транспорте.
  - Не имеет необходимых отдельных входов.
  - Ограниченная доступность для инвалидов.
  - Центр содержания под стражей находится на разумном расстоянии.
  - Имеется определенное место перед помещениями, где могут проходить демонстрации.
- Александерказерне: *Очень благоприятная (5 баллов)*
  - К территории Александерказерне легко доехать на общественном и автомобильном транспорте.
  - Будут предусмотрены необходимые входы.
  - Будет гарантирована доступность для инвалидов.
  - Центр содержания под стражей находится на расстоянии менее одного километра.

### **III.3 Требования безопасности**

#### **III.3.1 Проектирование с учетом требований безопасности**

##### Требование

34. Помимо обычных технических средств для обеспечения безопасности помещений Международному уголовному суду необходимо, чтобы помещения на его территории были спроектированы таким образом, чтобы достичь оптимального уровня безопасности. Одним из ключевых элементов для уменьшения риска является наличие достаточного расстояния между оградой по периметру и зданиями.



35. Для гарантии плавного протекания судебного процесса должны быть предусмотрены внутренние меры по защите безопасности и личности участников судебного производства.
36. В то же время все меры безопасности должны как можно меньше мешать рабочим процессам и передвижению сотрудников и посетителей. (См. раздел III.10.1 в "Представлении проекта".)

#### Оценка

- «Арк»: *Неблагоприятная (2 балла)*
  - Очень трудно обеспечить безопасность «Арк» как из-за конструкции здания (высотное), так и небольшого расстояния между периметром безопасности и самим зданием.
  - Невозможно адаптировать «Арк» к требованиям безопасности Суда.
  - Принятые меры создают значительные трудности.
- Помещения МТБЮ: *Средняя (3 балла)*
  - Помещения МТБЮ являются невысокими, однако они расположены очень близко к дороге, а расстояние между периметром безопасности и зданиями является очень небольшим.
  - Невозможно адаптировать помещения МТБЮ к требованиям безопасности Суда.
  - Принятые меры создают значительные трудности.
- Александерказерне: *Очень благоприятная (5 баллов)*
  - Александерказерне позволит полностью учесть концепцию безопасности на этапе проектирования.

### **III.3.2 Практическая осуществимость концепции четырехуровневой безопасности**

#### Требование

37. Международному уголовному суду требуется четырехуровневая система безопасности внутри периметра: общественная, полуообщественная, ограничительная и безопасность высокого уровня. Это приведет к разделению помещений Суда на четыре разные зоны, которые должны быть организованы, насколько это возможно, согласно критериям логики, с тем чтобы избежать ненужных контрольных пунктов и уменьшить риск беспорядка. (См. раздел III.10.1 в "Представлении проекта".)

#### Оценка

- «Арк»: *Средняя (3 балла)*
  - Планировка «Арк» не позволяет осуществить в полной мере концепцию четырехуровневой безопасности. Некоторые организационные подразделения находятся в неправильной зоне безопасности, и некоторые точки зон безопасности дублируют друг друга, что либо вызывает

необходимость повышения уровня безопасности (что создает трудности), либо создает неоправданные риски.

- Помещения МТБЮ: *Средняя (3 балла)*
  - Планировка помещений МТБЮ не позволяет осуществить в полной мере концепцию четырехуровневой безопасности. Некоторые организационные подразделения находятся в неправильной зоне безопасности, и некоторые точки зон безопасности дублируют друг друга, что либо вызывает необходимость повышения уровня безопасности (что создает трудности), либо создает неоправданные риски.
- Александерказерне: *Очень благоприятная (5 баллов)*
  - Поскольку безопасность является одним из основных требований, помещения будут построены в соответствии с концепцией четырехуровневой безопасности.

### III.3.3 Безопасность и эвакуация

#### Требование

38. Здания должны быть спроектированы таким образом, чтобы были предусмотрены соответствующие время эвакуации и удобные пути эвакуации. В принципе меры безопасности должны по-прежнему действовать и во время чрезвычайных ситуаций. Это означает, что зоны эвакуации должны быть контролируемыми и безопасными. К содержащимся под стражей лицам должны применяться особые чрезвычайные меры, предупреждающие их побег. (См. раздел III.10.2 в "Представлении проекта".)

#### Оценка

- «Арк»: *Неблагоприятная (2 балла)*
  - Вокруг «Арк» нет никакой зоны безопасности для обеспечения убежища сотрудникам Суда в случае эвакуации – только очень оживленные улицы.
  - План эвакуации с соблюдением требований безопасности трудноосуществим.
- Помещения МТБЮ: *Средняя (3 балла)*
  - План эвакуации с соблюдением требований безопасности трудноосуществим.
- Александерказерне: *Очень благоприятная (5 баллов)*
  - Территория Александерказерне обеспечивает вполне достаточно места для проектирования с учетом концепции оптимальной безопасности.

### III.4 Расходы

#### Требование

39. Финансовое бремя для бюджета Суда, связанное с будущими помещениями, должно быть, по возможности, минимальным. На эту цифру повлияют расходы по

размещению ("арендная плата") и эксплуатационные расходы. (См. раздел II.2.2 в "Представлении проекта".)

40. Следует отметить, что любое долгосрочное решение потребует либо строительства новых помещений, либо значительного изменения существующего здания. Опыт показывает, что, с учетом долгосрочного пользования помещениями, общие расходы на необходимые изменения/обновление существующих зданий и их эксплуатацию являются, вероятно, сопоставимыми с расходами на новые специально построенные помещения.

### Оценка

- «Арк»: *Средняя (3 балла)*
  - Можно предположить, что будущая арендная плата<sup>1</sup> будет отражать рыночные условия. Изменение и расширение здания повлечет за собой дополнительные расходы.
- Помещения МТБЮ: *Средняя (3 балла)*
  - Арендная плата за помещения МТБЮ находится в пределах, определяемых рыночными условиями. В то же время, поскольку возраст главного здания равен 50 годам, дополнительные расходы возникнут в связи с работами по значительному обновлению, изменению и расширению.
- Александерказерне: *Неблагоприятная (2 пункта)*
  - Более высокие первоначальные расходы в связи с решением "по заказу" отразятся на финансовом бремени, которое будет, вероятно, более значительным по сравнению с двумя другими вариантами. В то же время ожидается, что более высокие первоначальные расходы будут компенсированы за счет потенциальной долгосрочной экономии по расходам на эксплуатацию, энергоснабжение и обслуживание.

## **III.5 Требования в отношении общественной значимости**

### **III.5.1 Институциональный имидж (внешний/внутренний)**

#### Требование

41. Постоянные помещения станут публичным лицом учреждения. Поэтому помещения Международного уголовного суда должны полностью отражать его характер и своеобразие в качестве постоянного, эффективного, функционирующего, независимого и заслуживающего доверия международного уголовного суда, имеющего всемирное признание. Помещения Суда должны выглядеть достойным образом, не производя при этом импозантного впечатления. По этой и другим причинам (безопасность, открытость, разделение органов и т. д.) Суд отдает предпочтение зданиям средней высоты с ограниченным количеством этажей (3-4). (См. разделы II.2.1, II.2.1 и III.8 в "Представлении проекта".)

<sup>1</sup> МУС не платит арендную плату за это здание до 2012 г.

Оценка

- «Арк»: *Неблагоприятная (2 балла)*
  - Архитектуре комплекса «Арк» не хватает достоинства, характерного для судебного здания. Ее имидж как современного офисного здания не соответствует идее постоянного универсального суда.
- Помещения МТБЮ: *Средняя (3 балла)*
  - Хотя помещения МТБЮ обладают определенным достоинством, их вид не соответствует виду постоянного универсального суда.
  - Главное здание помещений МБТЮ имеет требуемую высоту.
- Александерказерне: *Очень благоприятная (5 баллов)*
  - Архитектурный проект будет отражать характер и значимость Суда.

**III.5.2 Открытость и гостеприимство**Требование

42. Помещения Международного уголовного суда должны выделяться с точки зрения открытости для общественности и внешнего мира. Они должны обеспечивать соответствующие возможности для приема посетителей разного рода (от глав государств до групп школьников). Зона, которая открыта для общественности, должна производить впечатление безопасной (но не как крепость), дружелюбной, комфортабельной и доступной для всех. Конференционные помещения должны позволить Суду принимать внешних посетителей и организовывать мероприятия, связанные с деятельностью Суда. (См. раздел II.2.2 в "Представлении проекта".)

Оценка

- «Арк»: *Очень неблагоприятная (1 балл)*
  - «Арк» не выглядит гостеприимным зданием.
  - «Арк» не подходит для приема официальных лиц высокого уровня.
  - В комплексе «Арк» очень трудно принимать посетителей. В полуоткрытой части здания нет никаких конференционных помещений. Все залы заседаний находятся в зоне с ограничениями по безопасности, в которую запрещен вход посетителям.
  - Помещения располагают ограниченными возможностями для организации питания посетителей.
- Помещения МТБЮ: *Неблагоприятная (2 балла)*
  - Помещения МБТЮ не являются гостеприимными.
  - Помещения МБТЮ не подходят для приема официальных лиц высокого уровня.
  - Помещения располагают ограниченными возможностями для организации питания посетителей.

- Александерказерне: *Очень благоприятная (5 баллов)*
  - Здание может быть спроектировано таким образом, чтобы быть в максимально возможной степени открытым и гостеприимным.

### III.5.3 Местоположение

#### Требование

43. Постоянные помещения Суда должны находиться в таком месте, которое соответствует его значимости и характеру. (См. раздел IV.2 в "Представлении проекта".)

#### Оценка

- «Арк»: *Неблагоприятная (2 балла)*
  - Соседняя с «Арк» территория не подходит для постоянного универсального суда.
- Помещения МТБЮ: *Очень благоприятная (5 баллов)*
  - Помещения находятся в достойном районе, в непосредственной близости от музеев, нескольких посольств и других международных организаций.
- Александерказерне: *Очень благоприятная (5 баллов)*
  - Территория находится в наиболее перспективном жилом районе Гааги, что соответствует высокому положению постоянного универсального суда.

### III.6 Правовая осуществимость

#### Требование

44. Реализация строительства постоянных помещений будет зависеть от соответствия плану районирования соответствующей территории и выдачи необходимых разрешений. Должна быть максимально возможная определенность в отношении того, что никакие препятствия правового характера не явятся причиной для запрета или задержки в реализации его строительства.

#### Оценка

- «Арк»: *Неблагоприятная (2 балла)*
  - Муниципалитет указал, что он не поддержит продление срока использования «Арк»<sup>2</sup>.
- Помещения МТБЮ: *Неблагоприятная (2 балла)*
  - Муниципалитет указал, что он не поддержит продление срока использования помещений МТБЮ.

<sup>2</sup> Министерство иностранных дел Нидерландов сообщило Суду, что в настоящее время имеются только временные разрешения на использование «Арк» и МТБЮ и что просьба о продлении срока не получит поддержки со стороны муниципалитета Гааги. Кроме того, министерство иностранных дел Нидерландов сообщило Суду, что результат прохождения обязательной процедуры получения постоянного разрешения для «Арк» и МТБЮ представляется неопределенным.

- Александерказерне: *Благоприятная (4 балла)*
  - Необходимо будет адаптировать план районирования. Муниципалитет Гааги указал, что он поддержит эту процедуру.

#### IV. ОБЗОР

45. Нижеследующая таблица является "взвешенной и балльной". В ней сопоставляются отдельные оценки по трем вариантам. Каждому критерию требований присвоен весовой коэффициент согласно его значимости, выраженной в виде процентной доли. Рейтинг вариантов определяется баллами - от одного до пяти (1 = очень неблагоприятный; 5 = очень благоприятный) для каждого критерия требований. Эти баллы затем умножаются на весовой коэффициент для критерия требований, что дает взвешенный оценочный рейтинг. Сумма этих взвешенных оценочных рейтингов дает суммарных итог по каждому из вариантов.

46. Вес отдельных категорий присваивался в соответствии со следующими принципами:
- Требования к размеру помещений имеют существенное значение для деятельности Суда и поэтому им присваивается 20% общего веса.
  - Функциональные требования имеют существенное значение для деятельности Суда и поэтому им присваивается 20% общего веса.
  - Ожидаемые расходы являются столь же важными, и им также присваивается 20% общего веса.
  - Безопасность является очень важным аспектом, и поэтому ей присваивается 20%.
  - Общественная значимость, то впечатление, которое Суд производит в мире, также имеют важное значение, но, тем не менее, не столь существенное для деятельности по сравнению с предыдущими аспектами. Им присваивается 10% общего веса.
  - Правовая осуществимость является важной, поскольку она может явиться причиной серьезных препятствий или задержек. Учитывая важное значение своевременной готовности постоянных помещений, а также необходимую ясность в отношении того, что это решение действительно будет постоянным, этому требованию отводится 10%.

Критерии требований	Вес	«Арк»		Помещения МТБЮ		Александрказерне	
		Баллы	Вес	Баллы	Вес	Баллы	Вес
<b>Требования к размеру помещений</b>	<b>20%</b>						
3.1.1 Офисные помещения для сотрудников МУС	5%	2	10	2	10	5	25
3.1.2 Залы судебных заседаний	5%	3	15	3	15	5	25
3.1.3 Рабочие помещения для потерпевших/защиты/групп юристов от государства	3%	2	6	2	6	5	15
3.1.4 Возможность адаптации	5%	1	5	1	5	5	25
3.1.5 Автостоянка на площадке	2%	1	2	2	4	5	10
<b>Функциональные требования</b>	<b>20%</b>						
3.2.1 Всё на одной площадке	5%	1	5	1	5	5	25
3.2.2 Форма, определяемая функций	5%	2	10	2	10	5	25
3.2.3 Одна площадка навсегда	5%	3	15	3	15	5	25
3.2.4 Разделение органов	2%	3	6	2	4	5	10
3.2.5 Условия для работы представителей прессы и библиотека	1%	4	4	2	2	5	5
3.2.6 Доступность	2%	2	4	3	6	5	10
<b>Требования безопасности</b>	<b>20%</b>						
3.3.1 Проектирование с учетом требований безопасности	8%	2	16	3	24	5	40
3.3.2 Практическая осуществимость концепции четырехуровневой безопасности	6%	3	18	3	18	5	30
3.3.3 Безопасность, эвакуация	6%	2	12	3	18	5	30
<b>Расходы</b>	<b>20%</b>						
3.4 Расходы	20%	3	60	3	60	2	40
<b>Требования в отношении общественной значимости</b>	<b>10%</b>						
3.5.1 Архитектурное впечатление	4%	2	8	3	12	5	20
3.5.2 Открытость, приветливость	3%	1	3	2	6	5	15
3.5.3 Местоположение	3%	2	6	5	15	5	15
<b>Правовая осуществимость</b>	<b>10%</b>						
3.6 Правовая осуществимость	10%	2	20	2	20	4	40
<b>Итого</b>	<b>100%</b>		<b>225</b>		<b>255</b>		<b>430</b>

**Примечания:**

5 = очень благоприятный; 4 = благоприятный; 3 = средний; 2 = неблагоприятный; 1 = очень неблагоприятный.

Точный весовой коэффициент и рейтинг для этих критериев требований являются, разумеется, в определенной степени дискреционными. В то же время отдельные изменения в весовых коэффициентах не повлияют на общий результат.

## **V. ВЫВОД**

47. Оценка трех вариантов показывает, что явными преимуществами обладает вариант новых специально построенных помещений на площадке Александерказерне. Оба других варианта не отвечают основным требованиям. Кроме того, если рассматривать их в рамках длительного периода времени, они не приведут к значительно более низким расходам.

--- 0 ---